

---

**MEMORIA**  
PANAMA 1999

---

CONCURSO DE LITERATURA INFANTIL

*Alas Abiertas  
con Equidad e Igualdad*



CONCURSO DE LITERATURA INFANTIL

*Alas Abiertas*  
**CON EQUIDAD E IGUALDAD**

**MEMORIA**

Coordinadora General del Concurso  
Vielka Vásquez

Realizadora de la Memoria  
María Cristina Jeanine

Directora del Proyecto  
Gladys Miller Ramírez

Asistente  
Lorena Zeballos

Diseño de Portada  
Bernardo Arrocha

Corrección de Estilo  
Ramira Miller R.

CEFA – CENTRO DE ESTUDIOS Y CAPACITACIÓN FAMILIAR  
Proyecto Educación y Comunicación Sobre los Derechos Humanos de las Mujeres en Panamá

*Auspiciado por:*

FUNDACIÓN ARIAS PARA LA PAZ Y EL PROGRESO HUMANO DE COSTA RICA  
MINISTERIO DE ASUNTOS EXTRANJEROS DE LOS PAÍSES BAJOS

PANAMÁ, 1999



# Índice

|  |    |
|--|----|
| PRESENTACIÓN .....   | 5  |
| INTRODUCCIÓN .....   | 7  |
| <b>I. ASPECTOS GENERALES</b>   |    |
| Antecedentes .....   | 11 |
| Selección de título y logo .....                                       | 11 |
| Afiche .....   | 12 |
| Divulgación .....  | 13 |
| Patrocinio .....   | 13 |
| Participación de los medios en las publicaciones .....                 | 13 |
| Plan de medios de la campaña .....                                     | 14 |
| Convocatoria .....   | 15 |
| Bases .....  | 16 |
| <br>   |    |
| Detalles importantes de las bases del concurso                         |    |
| Jurado calificador .....   | 17 |
| De los/las participantes .....   | 18 |
| De la premiación .....   | 19 |
| <br>   |    |
| <b>II. IMPRESIÓN Y GRABACIÓN DE LOS CUENTOS GANADORES</b>              |    |
| Objetivos .....  | 25 |
| Impresión del libro .....  | 25 |
| Portada .....  | 25 |
| Contraportada .....  | 25 |
| Grabación en casete de audio .....                                     | 26 |
| Carátula .....   | 26 |
| <br>   |    |
| <b>III. PRESENTACIÓN DE LIBRO Y GRABACIÓN DE LOS CUENTOS GANADORES</b> |    |
| Palabras por Gladys Miller R. ....                                     | 30 |
| Palabras por Ana Isabel Estrada .....                                  | 30 |
| Palabras por Vielka Vásquez .....                                      | 31 |
| <br>   |    |
| <b>IV. TALLERES</b> .....  | 33 |
| <br>   |    |
| <b>V. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES</b> .....                         | 39 |
| <br>   |    |
| <b>VI. ANEXOS</b>  |    |
| Medios publicitarios   |    |
| Promueven concurso de literatura infantil (reportaje) .....            | 43 |
| Dan los resultados de ALAS ABIERTAS (reportaje) .....                  | 44 |
| Cuentos para el futuro (reportaje de suplemento) .....                 | 45 |
| ALAS ABIERTAS. La nueva revista para niñas y niños (reportaje) .....   | 46 |
| Cuentos Infantiles ALAS ABIERTAS (noticia) .....                       | 47 |
| Texto de cuña de radio .....   | 48 |
| <br>   |    |
| Concurso   |    |
| Lista de participantes .....   | 49 |
| Conceptos claves para la elaboración de los cuentos .....              | 50 |
| Guía para la selección de trabajos participantes .....                 | 51 |
| Lista de participantes en los talleres .....                           | 52 |
| <br>   |    |
| Premiación   |    |
| Perfil de ganadoras y ganadores .....                                  | 53 |
| Agradecimiento de la niñez panameña .....                              | 54 |
| Certificado de participación .....                                     | 55 |



# Presentación

Durante el desarrollo del Proyecto Educación y Comunicación de los Derechos de las Mujeres en Panamá, CEFA (Centro de Estudios y Capacitación Familiar), bajo los auspicios de la Fundación Arias para la Paz y el Progreso Humano de Costa Rica y el Ministerio de Asuntos Extranjeros de los Países Bajos, realizó en octubre de 1998 a julio de 1999, el Primer Concurso de Literatura Infantil con Perspectiva de Género, como un aporte a la cultura y a la educación de la niñez, saturada actualmente de información deformante.

Esta iniciativa que representa la apertura para un cambio en la literatura infantil panameña brindará a escritores y escritoras la oportunidad de producir sus obras con una nueva forma de interpretar el mundo de las relaciones de hombre y mujer.

A la niñez panameña le permitirá leer y contar cuentos libres de sexismo y discriminación; así podrá formarse una nueva visión sobre la igualdad que debe existir entre niños y niñas, hombres y mujeres.

El concurso era dirigido a panameños y panameñas de diferentes grupos profesionales, por lo que participaron: doctoras, periodistas, escritores (as), gente relacionada con la literatura y el arte en general, estudiantes y profesores universitarios, y personas comunes a quienes les gusta escribir y participar en estas actividades; pero sobre todo con el objetivo de vivir la experiencia y conocer la perspectiva de género aplicada en la obra infantil, además, de contribuir a la cultura del país y ver premiado su talento con un buen incentivo económico.

Esperamos con la presente publicación, motivar la producción de literatura infantil en Panamá (cuentos, poesías, canciones, y otros) con visión de género, donde los niños y niñas se sientan con Alas Abiertas, libres de estereotipos sexuales para surcar un mundo más justo.



# Introducción

Casi desde los inicios de la vida Republicana, se notó la preocupación por crear literatura infantil. Ricardo Miró y Rogelio Sinán son dos ejemplos de autores que incluyeron en sus obras tales temas. Así lo demuestra. “La Cucarachita Mandinga” escrita y llevada a escena por Sinán en 1937, considerado uno de los cuentos clásicos infantiles más conocidos y leído por generaciones.

La década de los ‘70 representó el despertar de un verdadero interés por la creación artística infantil incentivado por un fuerte movimiento de promoción, a través de concursos literarios y por el nacimiento de la especialidad de Literatura Infantil en la Escuela de Bibliotecología y que crea formalmente (1973) la cátedra universitaria. Igualmente, el INAC (Instituto Nacional de Cultura) establece el premio “Medio Pollito” como estímulo para los (las) escritores (as) participantes.

Sin embargo, la bonanza por el interés en lo cultural y en la literatura infantil, principalmente, que reinó en los ‘70, comenzó a apagarse durante los años ‘80 cuando sólo algunas empresas permanecieron leales ante las necesidades artísticas del país.

Frente a esta realidad y reconociendo que la literatura infantil bien dirigida constituye una herramienta de aprendizaje capaz de producir

cambios positivos en la niñez, CEFA realizó por primera vez en Panamá el Concurso ALAS ABIERTAS con equidad e igualdad, con el objetivo de ofrecer una nueva forma de hacer literatura infantil.

El documento presenta en cuatro partes el proceso de la realización del concurso. En la primera, los aspectos generales como antecedentes, selección de título y logo, afiche, divulgación, convocatoria, bases, jurado calificador, de los y las concursantes, del acto de premiación. La segunda parte es un análisis de la impresión y grabación del producto de los cuentos ganadores. La tercera recoge las palabras de las responsables del concurso en la presentación realizada en el Hotel Panamá. La cuarta y última sintetiza las conclusiones y recomendaciones de la actividad.

CEFA, a través de la Coordinación General del Concurso, ALAS ABIERTAS con equidad e igualdad, les ofrece en forma de MEMORIA el siguiente documento que recoge toda la experiencia adquirida en la realización de este concurso.

Anhelamos que otros grupos representativos de la sociedad panameña se sumen a esta iniciativa para que la literatura infantil permanezca como baluarte de la cultura y la educación al servicio de la niñez.



# Capítulo I

*Aspectos Generales*



## I. ASPECTOS GENERALES

### ANTECEDENTES

El Proyecto Educación y Comunicación de los Derechos Humanos de las Mujeres en Panamá se presenta como resultado de la evaluación del anterior denominado “Divulgación de los Derechos Humanos en Panamá”, a nivel regional, auspiciado por la Fundación Arias para la Paz y el Progreso Humano de Costa Rica y el Estado de Renania Westfalia llevado a cabo de octubre de 1994 a marzo de 1997.

El objetivo es dar a conocer sus derechos a las mujeres de cada uno de los países de Centro América, lo cual se logrará a través de los principales medios de comunicación de masas y otros medios alternativos.

En la primera fase se realizaron campañas publicitarias sobre el tema en la prensa, radio y TV, usando el lema: “*Mujer, dale valor a tus derechos*”.

En la segunda etapa de 1997 a 1999 y auspiciada por la Fundación Arias para la Paz y el Progreso Humano de Costa Rica y el Ministerio de Asuntos Extranjeros de los Países Bajos bajo la

organización CEFA, se realizó básicamente un trabajo de comunicación alternativa. Primero, con una campaña enmarcada en la colocación de vallas de carretera en puntos estratégicos de la ciudad capital, distribución de calcomanías y camisetas en centros de tránsito masivo de personas, y el novedoso medio de publicidad móvil en los buses de transporte popular. Todo este material fue elaborado bajo el lema: “*Hago valer los derechos de las mujeres... Súmate*”.

La siguiente propuesta era realizar un concurso fotográfico llamado: “Bajo la Mirada de la Mujer” con el título “Hagamos valer nuestros derechos” y un certamen de cuento y teatro infantiles, para promover su publicación con perspectiva de género.

CEFA optó por esta última actividad y desistió por el momento, de la gestión fotográfica. Así surge el Concurso de Literatura Infantil ALAS ABIERTAS con equidad e igualdad con ideas innovadoras y por la necesidad de trabajar con otra población que no se había considerado en la primera fase del proyecto: la niñez.

### SELECCIÓN DEL TÍTULO Y LOGO

El primer paso del Concurso de Literatura Infantil Alas Abiertas con equidad e igualdad, fue el escogimiento del título para que fuera interpretado por los (las) concursantes como sinónimo de “Libertad”, “Abrirse al cambio”, “Volar con Libertad”. Con este nombre, CEFA, sembró la primera semilla que germinará en un futuro cercano, donde podremos ver a niños y niñas volar por el mundo con “Alas Abiertas”.

Luego del concurso, se confeccionó el logo, consistente en una figura de mujer con alas abiertas en posición ascendente usado como distintivo en todo el material informativo divulgado en las diferentes etapas de la actividad.



# A F I C H E

## CONCURSO DE LITERATURA INFANTIL

# *Alas Abiertas*

## CON EQUIDAD E IGUALDAD



**PARA  
TODO PUBLICO  
MAYOR DE EDAD**

**• TEATRO  
• CUENTO**

**INFORMACION  
C.E.F.A  
TELS: 223-3693  
223-5220**

**FECHA DE  
ENTREGA  
ENERO 31 DE 1998**

### PREMIOS

| CUENTO                 |              | TEATRO                 |              |
|------------------------|--------------|------------------------|--------------|
| 1 <sup>er</sup> PREMIO | \$. 1,000.00 | 1 <sup>er</sup> PREMIO | \$. 1,000.00 |
| 2 <sup>do</sup> PREMIO | \$. 500.00   | 2 <sup>do</sup> PREMIO | \$. 500.00   |
| 3 <sup>er</sup> PREMIO | \$. 300.00   | 3 <sup>er</sup> PREMIO | \$. 300.00   |

LAS BASES SERAN PUBLICADAS EN LA PRENSA  
O RETIRADAS EN C.E.F.A.



**ORGANIZA:**  
CENTRO DE ESTUDIOS  
Y CAPACITACION FAMILIAR  
PANAMA REP. DE PANAMA



**AUSPICIADO POR:**  
- FUNDACION ALAS  
PARA LA PAZ Y EL PROGRESO HUMANO  
- MINISTERIO DE ASUNTOS EXTRANJEROS  
DE LOS PAISES BAJOS

**La  
prensa**

**INAC**

**Alfa**  
Cultura Nacional Balsa

**K W CONTINENTE**

PATROCINADORES

La publicista Laly Cedeño, consultora de CEFA y quien colaboró con la idea del logo, manifiesta:

*En la creación de la figura para el afiche, traté de combinar el nombre del concurso con el tema. "La Mujer con alas", significa que como puede volar, ella puede subir... simboliza a la mujer con libertad.*

*En cuanto a colores, el amarillo y el fuchsia, se escogieron por dos razones: la tendencia actual es utilizar colores brillantes porque se destacan. La combinación imagen y color, hace que resalte lo que uno desea, desde donde se vea.*

## DIVULGACIÓN

### Patrocinio

Uno de los elementos importantes en toda actividad que involucre la participación del público, es la planeación de una campaña de divulgación la cual debe ser transmitida a través de los medios de comunicación, con el objetivo de darla a conocer a las personas en general, para mantenerlas informadas de su desarrollo.

Los (las) organizadores del Concurso ALAS ABIERTAS, con equidad e igualdad, realizaron convenios de patrocinio con uno de los periódicos locales de mayor circulación a nivel nacional, el diario La Prensa. Igualmente, con dos radioemisoras con cobertura nacional, Estereo Bahía y KW Continente.

Otro de los patrocinadores fue el INAC, institución gubernamental, que tuvo a su cargo la impresión de 500 afiches con colores que se colocaron en las escuelas, universidades, empresas privadas, bancos, medios de comunicación social y algunas ONG's.

El INAC, también puso a disposición del Concurso las diferentes escuelas de Bellas Artes del país, de manera que sirvieron como centro para la entrega

de las bases y convocatoria a las personas que viven en el interior del país, facilitándoles su participación.

El apoyo de estos medios de comunicación y el INAC, se traduce en aporte económico de gran valor, pues de lo contrario CEFA, como ente organizador del concurso, hubiera tenido que invertir en ese renglón de publicidad y promoción.

El pago a estas empresas por el patrocinio consistió en la colocación de sus logos en los afiches, menciones en las cuñas de radio, y colocación de carteles con el nombre de cada empresa (logo) en el área donde se realizó la entrega de premios.

### Participación de los medios en las publicaciones

El diario La Prensa publicó varios reportajes: PROMUEVEN CONCURSO DE LITERATURA INFANTIL (para el lanzamiento del concurso), DAN LOS RESULTADOS DE ALAS ABIERTAS (para la premiación en marzo/98).

En el Suplemento ELLAS que circula los viernes insertó en el diario La Prensa apareció publicado el reportaje: CUENTOS PARA EL FUTURO, en julio de 1999 para la presentación del libro de cuentos infantiles ALAS ABIERTAS y los casetes con los cuentos grabados.

También en la columna "Agenda Cultural" de La Prensa se anunciaron los talleres "El Género en la Literatura Infantil", con el fin de invitar a los (las) concursantes.

La Revista Stilos de corte femenino, dirigida por Mintoy Giro, también ofreció un reportaje en su edición de julio de 1999.

En su sección El Mundo, la revista Mundo Social hizo alusión al Concurso Infantil ALAS

ABIERTAS con una foto de la mesa principal el día de la presentación del libro y casete de los cuentos ganadores.

Por su parte, las radioemisoras patrocinadoras Estereo Bahía y KW Continente emitieron las cuñas alusivas a la convocatoria del concurso.

Los espacios noticiosos de KW Continente transmitieron noticias alusivas al cierre de la campaña consistente en la presentación del producto final del concurso.

Estereo Bahía, a través del programa educativo y orientador, Revista Matinal, dirigido por María Cristina Jeanine, radió varias entrevistas originadas de la conferencia de prensa realizada para la presentación del libro de cuentos infantiles ALAS ABIERTAS y del casete grabado con los cuentos. Las entrevistas fueron con Gladys Miller, Directora de CEFA y Vielka Vásquez, Coordinadora General del concurso; Leda Moreno, ganadora del Primer lugar; Milciades Ortiz con Mención Honorífica; Ana Isabel Estrada, representante de la Fundación Arias para la Paz y el Progreso Humano de Costa Rica.

#### Plan de Medios

Se confeccionó un plan de medios para apoyar la convocatoria y bases en la campaña de divulgación, donde se detallan la cantidad de anuncios publicados en La Prensa y de cuñas rotativas en las radioemisoras. Se preparó para que cubriera el período desde el lanzamiento hasta la fecha tope para la entrega de los cuentos concursantes.

Se produjeron dos anuncios de prensa tamaño 3 col. x 10.5" cada uno, sobre la Convocatoria y Bases del Concurso. Estos (15 en total) fueron publicados en el diario La Prensa, en fechas escogidas, entre el 5 de octubre de 1997 y el 8 de enero de 1998.

Se emitieron 180 cuñas, a razón de 6 cuñas diarias por 15 días al mes por 2 meses (5 de octubre de 1997 al 5 de enero de 1998) en las emisoras Estereo Bahía (Cadena Nacional) y KW Continente. Estas radioemisoras tienen cobertura nacional, elemento importante para radiar las convocatorias y bases a todo el país.

Además, se comunicaron notas de prensa en los programas Palpitaciones Nacionales dirigido por Olimpo Sáez y Revista Matinal de Estereo Bahía, en los noticieros del día de KW Continente y comentarios en el programa del reconocido periodista Guillermo Rodolfo Valdés, a través de K.W. Continente.

# CONVOCATORIA

## CONCURSO DE LITERATURA INFANTIL

# *Alas Abiertas*

## CON EQUIDAD E IGUALDAD



PARA  
TODO PUBLICO  
MAYOR DE EDAD

• TEATRO  
• CUENTO

INFORMACION  
C.E.F.A  
TELS: 223-3693  
223-5220

FECHA DE  
ENTREGA  
ENERO 31 DE 1998

### PREMIOS

| CUENTO                 |              | TEATRO                 |              |
|------------------------|--------------|------------------------|--------------|
| 1 <sup>er</sup> PREMIO | s/. 1,000.00 | 1 <sup>er</sup> PREMIO | s/. 1,000.00 |
| 2 <sup>do</sup> PREMIO | s/. 500.00   | 2 <sup>do</sup> PREMIO | s/. 500.00   |
| 3 <sup>er</sup> PREMIO | s/. 300.00   | 3 <sup>er</sup> PREMIO | s/. 300.00   |

LAS BASES SERÁN PUBLICADAS EN LA PRENSA  
O RETIRADAS EN C.E.F.A.



**ORGANIZA:**  
CENTRO DE ESTUDIOS  
Y CAPACITACION FAMILIAR  
PANAMA REP. DE PANAMA



**AUSPICIADO POR:**  
• FUNDACION ARIAS  
PARA LA PAX Y EL PROGRESO HUMANO  
• MINISTERIO DE ASUNTOS EXTRANJEROS  
DE LOS PAISES BAJOS

PATROCINADORES

La  
prensa

El  
Día  
Cadena Nacional Radio

INAC

K W CONTINENTE